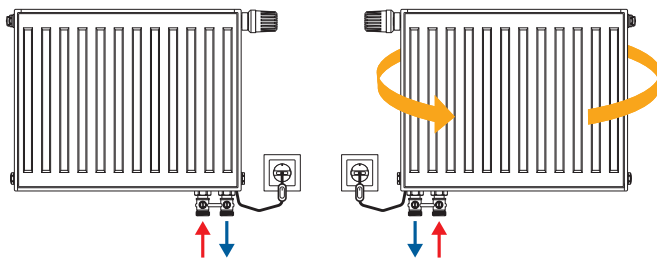
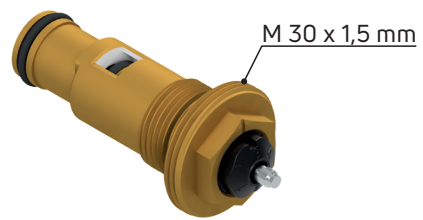


Ulow-E

A1



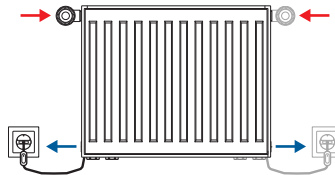
A2



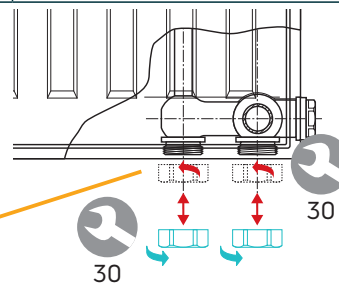
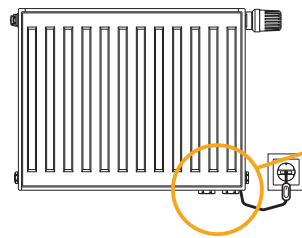
AZ1VE000V0001000

2 k ΔP	
	K _v
1	0,047
2	0,126
3	0,269
4	0,417
5	0,6
6	0,7

B1



B2

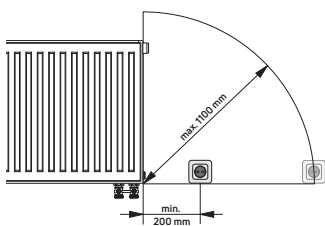


AZ0PL000C0002000

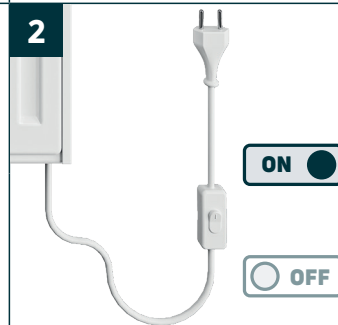
B3



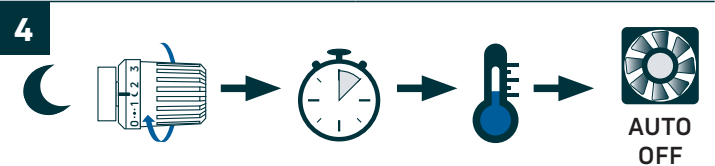
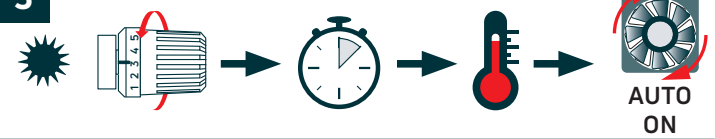
1



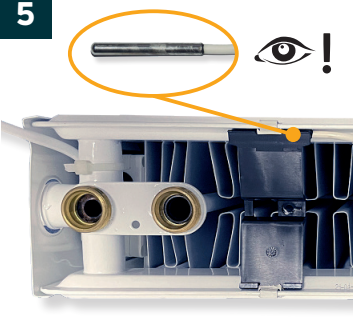
2



3



5



IMPORTANT NOTES

- The device may only be mounted by a qualified expert.
- The device must not be mounted directly underneath a socket outlet.
- In bathrooms or shower rooms, the device must be installed in a way that switches and other control elements cannot be touched by any person using the bathtub or shower.
- Connection type y: If the mains connection cable or the switch is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified specialist.
- Caution! In order to prevent overheating, the radiator must not be covered completely for technical safety reasons.
- After mounting the device, the socket must remain accessible.
- For UL0W-E, a fused (3A) electrical spur with a switch having 3 mm separation on all poles must be provided in an easily accessible position adjacent to the unit.
- Regulations vary in different countries!
- The electrical installation must comply with the local or national wiring regulations.
- Children below the age of 3 must be kept away from the product, unless they are constantly supervised.
- Children from the age of 3 and below 8 may only switch the device on/off if supervised or instructed on the safe use of the device and if they are aware of the resulting danger, given that the device is placed and installed in its normal position of use.
- Children from the age of 3 and below 8 must not put the plug into the socket, control the device, clean the device and/or perform any maintenance work.
- This device may be used by children from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if supervised or instructed and fully aware of the safe use of the device and the resulting risks. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance work must not be performed by children without supervision.
- Number of ventilators = $\frac{\text{length [mm]}}{100} - 2$
- Do not use any scouring detergents or paint thinning!
- The following standards must be observed when installing the radiators:
 - DIN 55900: Spray area in wet rooms, installation always in protection area 3
 - VDI 2035: Avoidance of damage in hot water heating systems
 - DIN 18017 Part 3: Ventilation of bathrooms and toilets without windows
 - EN 14336: Heating systems in buildings, installation and acceptance of hot water-heating systems
- The switch-on temperature of the fans is about 28°C radiator return temperature.
- After the radiator has been installed, check the correct position of the temperature sensor. This sensor must be in direct contact with the water channel of the radiator to ensure proper functioning. **[5]**
- Outside the heating season, the unit should be switched off at the switch to prevent the fans from starting unintentionally.

WICHTIGE HINWEISE

- Das Gerät darf nur von einem konzessionierten Fachmann montiert werden.
- Die Montage des Gerätes darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose erfolgen.
- In Bade- oder Duschräumen sind die Geräte so zu installieren, dass Schalter und andere Regel- und Steuereinrichtungen von einer Person, die gerade das Bad oder die Dusche benutzt, nicht berührt werden können.
- Anschlussart Y: Wenn die Netzanschlussleitung oder der Schalter beschädigt wird, muss der Austausch durch den Hersteller, Kundenservice oder eine qualifizierte Fachkraft erfolgen.
- Achtung! Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Heizkörper aus sicherheitstechnischen Gründen nicht komplett abgedeckt werden.
- Nach der Montage des Gerätes muss der Stecker zugänglich sein.
- Bei Geräten ohne eingebautem AUS-EIN Schalter, ist eine allpolige Trennung vom Netz mit Kontaktöffnungsweite von mind. 3 mm oder eine Trennung vom Netz mittels Stecker erforderlich.
- Bei der Wahl des Anbringungsortes, sowie bei einer Schukosteckdosen-Installation, sind die örtlichen bzw. die nationalen elektrotechnischen Sicherheitsvorschriften wie VDE und ÖVE zu beachten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungen und Benutzer-Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.

- Anzahl der Ventilatoren = $\frac{\text{Baulänge [mm]}}{100} - 2$
- Für die Gerätereinigung keine scheuernden Putzmittel bzw. Farbverdünnungen verwenden!
- Folgende Normen sind bei der Montage der Heizkörper unbedingt einzuhalten:
 - DIN 55900: Sprühbereich in Nassräumen, Installation grundsätzlich in Schutzbereich 3
 - VDI 2035: Vermeidung von Schäden in der Heizungsanlage
 - DIN 18017 Teil 3: Lüftung von Bädern und Toiletten ohne Fenster
 - EN 14336: Heizungsanlagen in Gebäuden, Installationen und Abnahme der Warmwasserheizungsanlagen
- Die Einschalttemperatur der Ventilatoren beträgt ca. 28 °C Rücklauftemperatur.
- Nach erfolgter Montage des Heizkörpers, ist die korrekte Position des Temperaturfühlers zu kontrollieren. Der Fühler muss direkten Kontakt mit dem Wasserkanal des Heizkörpers haben um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten. **[5]**
- Außerhalb der Heizsaison sollte der Heizkörper am Schalter ausgeschaltet stromlos gemacht werden, um ein ungewolltes Starten der Ventilatoren zu verhindern.

CONSIGNES IMPORTANTES

- Faire monter le radiateur par un expert agréé.
- Éviter de monter le radiateur sous une prise murale.
- Salles d'eau: installer les radiateurs de sorte que les interrupteurs et autres dispositifs de réglage et de commande soient à l'abri des personnes utilisant la baignoire ou la douche.
- Type de connexion y : Si le câble de raccordement au réseau ou l'interrupteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou un spécialiste de qualification similaire.
- Attention! Ne pas couvrir entièrement le radiateur, afin d'éviter le surchauffage du radiateur.
- La prise du radiateur doit être accessible après le montage.
- Radiateurs sans interrupteur MARCHE-ARRÊT intégré : la séparation du réseau sur tous les pôles, avec une intervalle de coupe de 3 mm minimum, ou bien la séparation du réseau au moyen d'une fiche est requise.
- Respecter les consignes de sécurité locales lors de l'installation d'une prise de contact à protection.
- Attention ! Certaines parties du produit peuvent chauffer fort et causer des brûlures.
- Une attention particulière doit être portée aux enfants ou personnes vulnérables se tenant à proximité.
- Tenir à l'écart les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils soient surveillés en permanence.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne pourront mettre en marche ou en arrêt le radiateur qu'en présence d'un adulte ou après avoir été instruits sur la manipulation sûre du radiateur. Les enfants doivent avoir compris que la manipulation de radiateur présente un risque même en position d'utilisation et après installation normale du radiateur.
- Il est interdit aux enfants de 3 à 8 ans de mettre la fiche dans la prise, de régler le radiateur, de le nettoyer et/ou de procéder à son entretien.
- Le radiateur peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes vulnérables du point de vue physique, sensoriel ou mental, ou ayant des capacités réduites d'expérience et de savoir, lorsqu'ils sont surveillés et qu'ils auront été instruits sur l'utilisation sûre du radiateur et comprennent les risques liés à l'utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec le radiateur. Éviter que les enfants non surveillés par un adulte nettoient ou entretiennent le radiateur.
- Nombre de ventilateurs = $\frac{\text{Longueur HT [mm]}}{100} - 2$
- Éviter d'utiliser des produits de nettoyage ou des diluants de peinture abrasifs !
- Les normes suivantes doivent être respectées lors du montage du radiateur:
 - DIN 55900: Pulvérisation dans les pièces humides, toujours installé dans une zone de protection 3.
 - VDI 2035: Éviter les dommages dans les systèmes de chauffage à eau chaude.
 - DIN 18017 Partie 3: Ventilation des salles de bains et des toilettes sans fenêtres
 - EN 14336: Système de chauffage dans les bâtiments, Installation et commissionnement des systèmes de chauffage à eau
- La température d'enclenchement des ventilateurs est d'environ 28°C pour la température de retour du radiateur.
- Après l'installation du radiateur, vérifiez la position correcte du capteur de température. Cette sonde doit être en contact direct avec le canal d'eau du radiateur pour assurer son bon fonctionnement. **[5]**
- En dehors de la saison de chauffage, l'appareil doit être éteint au niveau de l'interrupteur afin d'éviter que les ventilateurs ne se mettent en marche de manière intempestive.

FONTOS MEGJEGYZÉSEK

- A készüléket csak képzett szakember szerelheti fel.
- A készüléket nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá szerelni.
- Fürdőszobában vagy zuhanyzóban a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a kapcsolókat és egyéb vezérlőelemeket a kádat vagy zuhanyzót használó személy ne érhesse el.
- Y csatlakozási mód: Ha a hálózati csatlakozókábel vagy a kapcsoló megsérült, azt a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy egy szakképzett szakembernek ki kell cserélnie.
- Vigyázzat! A túlmelegedés elkerülése érdekében a radiátort műszaki és biztonsági okokból nem szabad teljesen letakarni.
- A készülék felszerelése után az aljzatnak hozzáférhetőnek kell maradnia.
- A beépített BE-KI kapcsolóval nem rendelkező készülékeknek az összes pólust el kell választani a hálózattól legalább 3 mm széles érintkezénytávolsággal, vagy a hálózat dugós elválasztása szükséges.
- A szabályozás országoként eltérő!
- Az elektromos telepítésnek meg kell felelnie a helyi vagy országos kábelezési előírásoknak.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a terméktől.
- Gyermekek csak szülői felügyelet mellett kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha a készülék biztonságos használatára oktatják őket, és ha tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel, feltéve, hogy a készüléket a normál helyére helyezték és telepítették.
- Gyermekek nem dughatják a dugót a konnektorba, nem kapcsolhatják, ne tisztítsák a készüléket és/vagy ne végezzenek semmilyen karbantartási munkát.
- A készüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, ha teljes mértékben tudatában vannak a készülék biztonságos használatának és az ebből eredő kockázatoknak. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- $A \text{ ventilátorok száma} = \frac{\text{hossz [mm]}}{100} - 2$
- Ne használjon súrolószert vagy festékigítót a készülék tisztításához!
- A radiátorok felszerelésekor a következő szabványokat kell betartani:
 - DIN 55900: Fröccsenési terület nedves helyiségekben, telepítés a 3.zóna szerinti védőterületen történjen
 - VDI 2035: A melegvízes fűtési rendszerek károsodásának elkerülése
 - DIN 18017 3. rész: Fürdőszobák és WC-k szellőztetése ablak nélkül
 - EN 14336: Fűtési rendszerek épületekben, melegvízes fűtési rendszerek telepítése és átvétele
- A ventilátorok bekapcsolása kb. 28°C-os radiátor visszatérő hőmérsékletnél történik.
- A radiátor felszerelése után ellenőrizze a hőmérséklet-érzékelő helyes helyzetét. Ennek az érzékelőnek közvetlenül érintkeznie kell a radiátor vízcsovarnájával a megfelelő működés érdekében. **[5]**
- A fűtési szezonon kívül javasolt a készüléket kikapcsolni, így elkerülendő a ventilátorok véletlenszerű beindulása.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- Het toestel mag alleen door een erkende installateur gemonteerd worden.
- De montage van het toestel mag niet direct onder een wandcontactdoos plaatsvinden.
- In bad- en doucheruimten moeten de toestellen zodanig worden geïnstalleerd dat schakelaars en andere regel- en besturingsinrichtingen door een persoon die het bad of douche gebruikt, niet kunnen worden aangeraakt.
- Type aansluiting y: Als het netsnoer of de schakelaar beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde specialist.
- Let op! Om oververhitting te voorkomen, mag de verwarming uit veiligheidstechnische redenen niet geheel afgedekt worden.
- Na de montage van het toestel moet de stekker toegankelijk zijn.
- Bij toestellen zonder ingebouwde AAN-UIT schakelaar, is een scheiding van alle polen van het net met een contactopening van minstens 3 mm breed of een scheiding van het net door middel van een stekker noodzakelijk.
- Bij de keuze van de installatieplaats zijn de plaatselijke of de nationale elektro-technische veiligheidsvoorschriften op te volgen.
- Voorzichtig – Bepaalde delen van het toestel kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken.
- Speciale voorzichtigheid is geboden, als kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten worden weggehouden, tenzij ze constant in de gaten worden gehouden.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd werden in het veilige gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben, op voorwaarde dat het toestel in de normale werkingspositie geplaatst of geïnstalleerd is.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het toestel niet regelen, het toestel niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.
- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als er wordt op toegezien of aangaande het veilig

gebruik van het toestel worden aangeleerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- $Aantal \text{ ventilatoren} = \frac{\text{Bouwlengte [mm]}}{100} - 2$
- Gebruik voor de reiniging van het toestel geen schurend poetsmiddel of kleurverduuners!
- Bij de installatie van radiatoren moeten de volgende normen in acht worden genomen:
 - DIN 55900: Spuuruimte in natte ruimten, altijd geïnstalleerd in beschermingszone 3
 - VDI 2035: Voorkomen van schade in warmwaterverwarmingssystemen
 - DIN 18017 Deel 3: Ventilatie van badkamers en toiletten zonder ramen
 - EN 14336: Verwarmingssystemen in gebouwen. Installatie en inbedrijfstelling van verwarmingssystemen op waterbasis
- De inschakeltemperatuur van de ventilatoren is ongeveer 28°C radiatorretourtemperatuur.
- Controleer na de installatie van de radiator de juiste positie van de temperatuursensor. Deze sensor moet in direct contact staan met het waterkanaal van de radiator om een goede werking te garanderen. **[5]**
- Buiten het stookseizoen moet de unit worden uitgeschakeld met de schakelaar om te voorkomen dat de ventilatoren onbedoeld starten.

UWAGI

- Urządzenie może być zamontowane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Urządzenie nie może być zamontowane bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Urządzenie nie może być zamontowane w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności, np. łazienki, myjnie itp.
- Typ połączenia Y: Jeżeli przyłącze wodne do systemu ogrzewania, elektryczny przewód zasilający lub przelącznik on/off urządzenia jest uszkodzony, to muszą one być wymienione tylko i wyłącznie przez producenta, jego dział obsługi klienta lub autoryzowany serwis.
- Po zamontowaniu urządzenia należy zapewnić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego.
- Ze względów bezpieczeństwa, aby zapobiec przegrzaniu, nie wolno całkowicie zakryć urządzenia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia należy trzymać z dala od produktu, chyba że znajdują się pod ciągłym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz jeśli są świadome wynikającego z tego niebezpieczeństwa, pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone i zainstalowane we właściwej pozycji użytkowania.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać wtyczki do gniazdka elektrycznego, sterować urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod odpowiednią opieką lub zostały właściwie pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez żadnego nadzoru.
- Obwód elektryczny, w który będzie włączone urządzenie, należy zabezpieczyć poprzez montaż bezpiecznika elektrycznego (3A) w łatwo dostępnym miejscu, np. w skrzynce elektrycznej, niedaleko urządzenia.
- Przepisy różnią się w zależności od kraju montażu urządzenia!
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.
- Nie należy stosować żadnych środków szorujących ani rozcieńczalników do farby!
- $Ilość \text{ wentylatorów [szt.]} = \frac{\text{długość urządzenia [mm]}}{100} - 2$
- Przy montażu grzejnika konieczne jest zastosowanie się do poniższych norm:
 - VDI 2035: Wytyczne projektowania, wykonania i odbioru instalacji z pompami ciepła dotyczące zapobiegania szkodom w systemach grzewczych, w których nośnikiem ciepła jest woda.
 - EN 14336: Instalacje ogrzewcze budynków - Instalacja i przekazanie do eksploatacji wodnego systemu grzewczego.
- Montaż i instalacja w wodnych instalacji grzewczych
- Temperatura załączenia wentylatorów wynosi około 28°C i mierzona jest jako temperatura powrotu z urządzenia.
- Po zamontowaniu urządzenia należy sprawdzić prawidłowe położenie czujnika temperatury, który w celu poprawnej pracy musi mieć bezpośredni kontakt z kanałem wodnym. **[5]**
- Poza sezonem grzewczym należy wyłączyć urządzenie wyłącznikiem, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu wentylatorów.



 **A brand of**
Purmo Group Plc

Purmo Group Plc
Bulevardi 46, P.O. Box 115
FI-00121 Helsinki
www.purmogroup.com

Every care has been taken in the creation of this document. No part of this document may be reproduced without the express written consent of Purmo Group. Purmo Group accepts no responsibility for any inaccuracies or consequences arising from the use or misuse of the information contained herein.

